Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

公元一九七二年五月十日 星期三 第一版

大漢公報
The Chinese Times

(壬子年三月小 廿七日)

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

10

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(新聞紙第卷四十三第壹八號) Wednesday 10 May 1972 (Vol. 34 No. 18 Page 1)

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	晨陰午轉晴 明麗日和風
每季八元二毛五	高溫度六十 低溫度四十
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	
零售每份一毛五	

加拿大華文日報之先驅者華僑創辦於一九〇七年，
曾約新聞電訊等社團合，社聞新大加拿大。

河內海防空戰激烈双方機羣損失
美機猛襲北越
炸近中國鐵路

(西貢十日加拿大社電)據美軍總部宣佈消息：美機群今日繼續深入空襲河內及海防等地區，進行四年餘以來最猛炸的轟炸行動，並擊落北越米格機七架，此爲越戰以來一日內擊落共機最高數字。但未曾提及美機的損失。

該總部並謂當美機隊全面空襲北越各地目標之際，河內及海防亦在猛烈轟炸之列，而且深入接近中國邊界六十里，襲擊北越西北部與中國交通的鐵路。駐東京灣第七艦隊的驅逐艦亦發射大炮轟擊海防港地區。

河內電台廣播報告：擊落美機十四架，其中許多飛行員被俘。

美軍總部對河內的廣播消息，拒絕加以批評，及不公佈空襲北越的詳細情情。但曾宣佈美陸軍巨型直升機一架，在西貢東北部廿里墟燬，美軍卅二人喪生。墟機原因未明。

河內電台謂：美機空襲河內，影響傷亡甚衆，醫院，學校及住宅幢傷殘重大。又謂：美艦隊昨炮轟海防人口稠密地區，曾有兩驅逐艦遭岸上防軍發炮還擊，中彈後燒燬。

美偵察機除曾經常到海防及其他各港口視察攝影，但亦絕發表照片內容。

南越實施緊急法令
中部軍區易指揮官

(西貢路透社電)南越總統阮文紹發表廣播，宣佈全國緊急戒嚴法令，由今日午夜開始有效實施。但未曾詳細明法令內容及理由。

阮氏最近曾要求國會給予特權應付越共攻勢。

又據軍事消息。南越中區指揮官吳秀將軍被免職，調派前任北區副指揮官及坦克車團長阮文端將軍繼任。

赴海防蘇船中途改航

(華盛頓美聯社電)據美國防部長拉特報告：現已至少有二艘開往海防的蘇聯貨船，臨時轉變航線他去。

太空艙抽油器爆炸
四，六人送往醫院

(聖地牙哥合衆社電)美國太陽神十六號太空艙於週日被吊起抽除燃料時，不料抽油器突然發生爆炸，四十六人被送往醫院。但僅有數人受重傷。

價值五萬元的抽油器亦被炸毀。但登月太空艙僅被碎片擦損少許。

大多數人雖未受傷，但醫院已警告特別注意是否有何不良反應，因爲太空艙燃料與大氣綜合，可能產生毒素。

國家航空太空總署飛行工程師羅德利嘉表示，在上層工作的人也被爆炸嚇了一跳，當時共有七個人在抽油器附近碎片四散，極爲危險。

服安眠藥或鎮靜劑
英國死亡人數漸增

(倫敦美聯社電)由於英國醫生指出因經常服用或過量服用安眠藥及鎮靜劑的死亡人數逐漸增加，英國政府已計劃作徹底調查。

英國醫藥協會及皇家醫學院共同提議，將安眠藥及鎮靜劑列爲危險藥品，嚴加管制。

據統計英國每年至少有一千人因服用該藥品意外死亡或自殺，目前全國至少有兩百萬人有服用安眠藥或鎮靜劑的習慣。

北京下週談判中加航空線面臨難題

(奧太瓦加拿大社電)加拿大當局對於與中國談判開闢直接航空交通線問題，仍須向水晶球諮詢，希望可能知道中國方面的意向。

唯一的事實就是中國已願意談判，中國總理周恩來於去年七月間曾對加拿大貿易部長比賓說及中國歡迎開闢兩國之間的航空線。中加兩方代表將於下週一在北京展開正式談判。

加國的談判人員近來與意大利商討開闢航空線問題，能夠迅速完成，是因覺得意國似乎有此需要。但與中國討論則可能須經兩三個回合，才達成協議。

何，很難預料。

中國曾堅持日本及美國等在太平洋的交通中心地點，不能用員中加航空線的中站。同時，台灣及香港的地位，亦有很大的問題。中國認爲港台均屬中國的領土。

如果中國堅決不准加國航機在台灣或香港接載乘客往中國，將會減低該航空線的經濟價值。而加國亦必須知道首先要在政治上容許，然後能與中國辯論經濟及交通問題。而果准許利用日本爲中站，那太平洋航空公司現有飛東京航線包括北京在內。如不能找到適當中站

北京抗議襲擊中國輪船對美策略表沉默
各國抨擊美新戰略

(美聯社綜合報導)美國總統匿臣宣佈越戰新策略後，除少數國家全力支持外，大部份國家均予抨擊指責。

蘇聯官方塔斯社指責，美國的新行動無疑是一項公開性侵略行動，同時指美國不但干涉越南，並違犯國際法。

北京電台報告，由於美國軍機及戰艦襲擊兩艘中國輪船，中國當局已提出嚴重抗議。

但北京對美國恢復轟炸北越及連接中國的鐵路交通線等新軍事行動，仍保持沉默，而觀察家表示，一切官方聲明均將由新華社，共黨新聞及人民日報在數日內發表。

巴黎北越和談代表團發言人指出，匿臣不但攻擊北越，同時亦干涉與北越有關係國家的航行交通權。

法國外長史高曼對美國在北越各港口佈置水雷的行動表示惋惜。同時他在法國外交新聞協會中指出，戰火已近熄滅，但軍事行動又使它重燃。丹麥政府警告，該行動的結果不僅直接影響越南，可能使東西雙方的關係陷入危機。

英國外務大臣賀門在國會表示，蘇聯已拒絕英的提議。但他仍希望莫斯科當局能轉變主意，他對美國的最近軍事行動表示，此即說明局勢非常緊張。

紐西蘭首相馬契爾指出，紐西蘭深深瞭解及支持匿臣總統爲結束戰爭，所採取的不得已之行動。

澳洲首相麥馬宏向國會表示，他的政府全力支持美國的行動，但反對黨領袖魏倫警告，匿臣的行動將使世界和平帶來危機。

越共表示決不罷手

(巴黎美聯社電)據越共駐巴黎和談代表團發言人記者發表談話，指責美總統匿臣向越南人民作最後攤牌，但他們未曾實現其神聖的目的之前，決不罷手放棄，此爲越共官方首次表示反應態度，同時並呼籲匿臣立即停止其一切侵略行動及恢復談判。

美總統對越新決策
掀起國內反戰怒潮

(紐約美聯社電)美總統匿臣宣佈以魚雷封鎖北越全部港口的決策後，已引起壹部份的議員指摘及主張國會要採取彈劾的行動，一般批評者曾指匿臣此舉屬於鹵莽，違背國際公法，高等罪行，完全猖狂，及玩弄第三次世界大戰。

其他同情的人士則認爲匿臣此項行動，是屬放一種適當的反應，勇敢的措施，具有不屈不撓的勇氣，爲至有等人士則認爲此舉仍未夠強烈，而且太遲。

當反戰示威者紛紛舉行集會巡行，抵議匿臣的擴大戰爭政策之際，全美國各城市學生再度掀起反戰的怒潮，演成街頭暴亂。

(聖路易士，紐約，加州聖約瑟地方的反戰份子，已紛紛進行示威運動，如火如荼，其中曾有一座後備軍中心，曾遭破壞，損失達廿萬元。

全加和平聯盟總會聯絡員佐里高頓曾呼籲當星期反戰宣傳，及通知各地於本星期六舉行民衆大會。

參議院民主黨議員昨曾舉行臨時預備會議，及投票表決多數不贊同匿臣的新軍事行動。

民主黨參議長曼士菲於會後發表報告：該項建議，是由外交關係委員會主席富布里提案，結果廿九對十四票。

黃金漲價美元降低
紐約股票市場狂瀉

(倫敦美聯社電)由於越南形勢急變，已影響歐洲黃金市價狂漲，美國股票市場狂跌。

美元對其他各國貨幣滙率亦相應降低。

倫敦及瑞士蘇黎克等市場金價昨漲至每盎士五十元，西德佛蘭克福五十三元七三，巴黎五十二元六四，比較近數年來每盎士卅五元的官價，增高約百分五十，南非洲聯邦爲產金最多的國家，獲益最大。

紐約消息，華爾街股票市場下瀉，杜鍾工業股票，平均狂跌約十三點。

比國客機在以京被劫

(台拉維斯美聯社電)以色列傘兵昨假裝機械技工，帶槍進入騎劫的比利時客機，擊斃了拉伯游擊隊兩人，救回乘客九十九人。

該客機被騎劫停在此間，國首都機場廿一小時，當司軍十八，進入機內後已將兩位婦女騎劫者拘捕，以軍兩人及乘客六人受傷。

威嘉車節汽瓣阻塞
卅五萬輛召回修理

(積彩美聯社電)美國通用汽車公司宣佈，該公司新出產的雪佛蘭「威嘉」牌小型轎車，因機械的問題，已召回三十五萬輛該型汽車修理。

該公司發現「威嘉」牌轎車的節汽瓣有問題，時常只能半開。

「威嘉」牌轎車於一九七〇年秋季開始製造，此次召回的汽車，爲一九七一年及七二年出廠的單汽化器汽車。

台灣與英澳紐等國
全力支持匿臣政策

(英國、澳洲、紐西蘭及台灣，均全力支持匿臣的新戰策。

英國希望蘇聯遵照一九五四年日內瓦會議條約，出面調停越戰。

東歐認爲影响訪蘇
加拿大不表明態度

東歐共產國家一致認爲匿臣對北越的封鎖戰略，可能妨礙本月下旬訪蘇的友善關係。

加拿大首相陶杜在國會表示，越戰和談僵在單方面影响之下，美國已尋求結戰的最後途徑。陶杜對目前的越戰力不預作正式評論及表明加拿大的態度

列治文公務員工會
昨午宣佈延期集體罷工

「列治文訊」列治文區公務員臨時決議取消原定於今日上午八時開始的罷工行動。

代表內勤公務員的加拿大公務員工會七一八分會主席羅勃森，與代表外勤公務員的三九四分會，席皮爾森，於昨日中午共同宣佈該項決定。

他們表示，由於各市區公務員代表可能近日內恢復談判，因此臨時決定不追隨雲高華、本汝比及二埠等地公務員罷工行動。

假如列治文公務員今日集體罷工，將使低平原區罷工公務員人數增至四仟人。

市區勞工關係局開會討論是否同意無條件恢復談判後，列治文公務員工會即宣佈延期罷工。

列治文區議會已同意恢復談判。

本汝比區准燒垃圾

「本汝比訊」本汝比市議會已決定，准許市民隨時焚燒紙屑垃圾，以免因公務員罷工而各處垃圾堆積如山。

市議員勞森表示，市議會已通過准各居民自由焚燒垃圾。

但庭園內的垃圾每年仍規定焚燒四次，春季兩天及秋季兩天。

六旬老翁參加步行
仍能行得廿九里路

(雲訊)本埠於週日舉行萬人步行籌善款大會，一位新婚十個月的六十一歲老翁貝利亦不落人後，參加年青人中勇往直前，但走至二十五里路程時，終於氣喘而放棄。

貝利最初走了四小時而返家休息數小時，與新婚夫人小叙後，又又門加入徒行列。

貝利指出，要不是經過大學前五里長的斜坡路，他將可走更門的路程，但他承認這不是用來藉口的，所謂歲月是不饒人的。

他隨後又透露由於睡眠不足而影响徒步，他指出週六晚僅睡四小時半，他爲車詩省電話公司的清潔管理員，每天由下午四時三十分工作至午夜。

藥店員夜間往存欵
途中遇賊械刼一空

(列治文訊)列治文區一藥店店員於週末昨前往第三街列治文林蔭購物中心銀行夜間存款時，不料途中遭一名幪面匪徒搶刼現款二千六百元。

該店員賀魯克將現款送往附近銀行儲存，途中突然遭一名幪面匪徒以手槍威脅刼去全部現款。

該匪徒同時將賀魯克的汽車亦一並

中央補助就業計劃
建築業佔一半以上

(奧太瓦加拿大社電)加拿大人力部統計，在中央聯邦政府就業補導計劃下增加的九萬二千零五十一宗工作中，建築業工作佔一半以上。

該項計劃總補導補助金爲一億五仟二百三十萬元，而建築業共佔五萬零二百六十二宗臨時工作，補助金額七千三百八十萬元。

全部五千七百項工作計劃中，建築業佔二千七百三十四項，

由各市區負責的工作計劃中，均以建築業佔份量高，市區提供的三萬六千八百四十七宗工作中，建築工作二萬九千六百件。

私人企業提供的五萬九千二百零四宗工作，建築業提供式萬零六百六十二宗工作。

私人提供的工作，平均每項費用一千八百元，而市區提供的工作每項一千五佰元。

在工業輔導計劃下，有些工作可延長至九月三十日，共將增加補助金三千萬元，大部份工作於本月底結束。

學生發動清理垃圾
却被罷工人員阻止

(雲訊)本埠公務人員罷工後，各地垃圾堆積如山，學生們便用假日發起清理垃圾運動時，不料遭罷工的垃圾清潔工人阻擾。

學生們于週六清晨由洋古里及數巴區開始清理垃圾時，所租用的十輛卡車立即遭到罷工人員車輛的阻擋。

罷工人員指責學生們破壞他們的罷工行動，一名學生並曾被毆，但未透露該學生的姓名。

垃圾清潔工作進行不到數分鐘，即被迫停止。

參加的學生大部份年約十八歲至二十二歲之間，他們不願意惹事生非。

毒藥販逃避警檢查
發足狂奔被車撞傷

(雲訊)本埠一男，於週日晚逃避警察搜查時，不料被車撞傷。

該男子二十四歲，與另一男子站在葛都華街西路邊時，一手持可樂，另一手持現欵，當警察見其可疑企圖向他檢查時，他立即走過一停車場進入小巷，向亞弼街逃跑，不料被汽車撞倒腿骨。

經警察搜查後發現大批迷幻藥。

烟酒藥品廣告比賽
學生代表任評判員

(雲訊)卑詩省烟酒及藥品管制委員會舉辦全省廣告比賽，共有二百五十項廣告節目參加比賽，將於五月十五日及十六日兩天在佐治中旅館，由各校學生代表担任評判員。由本省學生代表選出的最佳報紙及廣播廣告，將由烟酒及藥品管制委員會用作爲濫用藥品及酒類

特寫 英移民新例影响華人赴英就業

倘年赴英人數減至千人以下，去年有九百八十四名香港出生及大陸出生的華人，根據移民勞工條例獲准入境。大部份在英國工作之華人均屬新界人，且大多不懂講英語者，他們均在英倫三島經營餐館生意，華人餐館在英超過二千家，單是倫敦一地經有六百多家。

飽受教育的人士在英國居留就業者，多是年青的一代，包括在英國土生的華人及香港前往英國深造之學生，諸如醫生，護士，律師，建築師等等。在一九六一年至一九七〇年爲止四十年裏，有七十八百名香港學生赴英唸書，目前爲止仍有四千八百人之多，單是中學生已佔一千五百人，護士一千二百人，雖然大部份的青年都會在學成之後返港，另謀出路，但亦有少數青年則留英發展，或跟當地華僑與英人通婚。

在英國的第一代華僑，大都是勞動階級，但進入第二代，便周身於白領階級或是專業化的領域去，開始討厭唐人街的生活，而到了第三代的華僑長成後，不懂得講中國話已不是一件奇事了，特別是英國最近通過的移民法例，他們將成爲英國的「屬民」，不再是華人了。

新例規定持有香港政府發給英國護照的「非屬民」，須先獲得英國政府發給的工作簽證，香港俗稱「勞工紙」，才准入境，他們可以携同妻兒入境，但在最初四年裏，每年要申請延期居留，四年後再申請成爲英國「屬民」，英國將要考慮申請人所講的英語水準，品行良好與否，才決定是否接納，若得批准，他們便可以放棄香港政府發給的護照，而領取英國政府所發的護照，可以一生一世自由出入英國大門，否則他們只好返到香港來。「下」

佛教——在美國抬頭？

她的脚下竟有一張百元面額的大鈔，這足够她一年的書籍費用有餘了。

佛教「東方一種神秘的哲學和宗教，對時刻都似面臨世界末日一樣的美國人是很有幫助，那難怪每月給它吸收幾萬的信徒，它的不含政治色彩與提倡和平是對目前的美國人最適合不過的。

一九六九十月十三日佛教徒曾請求國家贈給一小塊月球岩石與日本興建一座佛字作奠基，可惜這要求未蒙允許，「五」

生活講座（二二九）

幼小心靈喜狂妄 再經誘惑更荒唐

因爲一部份兒童，都有一種狂妄的心理潛伏着，直到十三歲到二十歲的少年，思想上更隨時會趨向到狂妄意識，他們根本不知道法律是怎樣的控制着他，他覺得到處都可以取得利益，法律的隙罅太大了，根本管不住他，他們會覺得做好少年常會被人欺侮，特別是做了阿飛，週圍都有人怕他，所以他們做父母不加管教的話，就容易成爲阿飛。

阿飛的生活，第一是流浪，第二是瘋狂，第三是打鬥，第四是逃逸，這些心理，都與塊少年的思想吻合，所以他們一定要與同類成羣結黨，結合起來，就發生一種力量，周圍的人都怕懼他們，他們才覺得能够稱王稱霸，所以一個少年要做成阿飛，極爲容易，做了阿飛之後，家庭和親友都同他斷絕，從此要想不做阿飛，也就無法擺脫了。

阿飛之中有「寒飛」「臭飛」「惡少飛」這是最常見的，因爲他們既無職業，又無收入，窮到可憐，要不的寒也不成，那末唯一的出路只有身懷小刀，在空曠地區或有陋巷中，電梯中，實行打刼，做出切財切色的行動，

華僑大酒樓
W. K. GARDENS
127 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
片打街東一二七號 式、三、樓
電話：六八一・六六四式
"甄文才主理"
全部革新 地方雅潔 大小餐房 音樂舞池 正宗粵菜 色香味厚 選料上乘 社團宴會 書筵喜讌 隨意小酌 無任歡迎 服務週到
分世界一時晨凌至時四午下由時間業營

新到大批 1972 ZENITH
Chromacolor T.V. AT
NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr. 253-6636
JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Noresco
專修理及售賣各名廠電視機 電唱機 錄音機 及各種無線電零件真空管等 歡迎參觀

醫中 泉雲盧
亞頓間點省
電話：四二四九八九七
電話時間：下午一時至下午五時

國際攝影院
香港藝術人像攝影名家許務本 專攝 彩色 黑白
結婚喜照 免費代新娘化裝
團體 家庭 護照
★晚上及假期請先特約★
INTERNATIONAL STUDIO 874-3322
4003 KNIGHT ROAD, VANCOUVER, B.C.

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St., Vancouver, B. C.
685-0825 余應霖 謝健文 876-3102
電視機皇之皇
ZENITH CHROMACOLOR 顏色 T. V.
請來參觀，我們的修理部人員是由本埠 ZENITH 公司總代理嚴格訓練出來的技師，隨時爲閣下服務。

曾任華南軍醫院骨科軍醫
專科 歡迎問症
伍祥
跌打 斷骨脫骱 重傷久患 醫治無效 未見過我 未作絕望
特治 深切瘀傷 手足痛痛 大小瘡科 傷口爛肉
跌打瘡科
進修醫學跌打科教師
大四街寅天埠雲
電話五三・〇八一五

天天印務局
TIN TIN PRINTING LTD.
636 MAIN ST. PHONE: 684-6014
精印請帖 中西文件
也都印 價格相宜
起貨快捷
大小光顧 極表歡迎

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 書士東街二五四號
邵氏綜藝體
五月九日起映
邵氏出品 揭露社會醜陋彩色巨片 關山 邢慧 領銜主演
桃李春風
DARK SEMESTER
邵氏出品 必屬佳作
全彩邵氏
下期放映 邵氏出品 武俠打鬥 奇情巨片 豪俠傳 李菁 唐菁 領銜主演 綜藝體片

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965
鍾偉業
DICK CHUNG
Residence 876-9040
WAKEFIELD associates ltd REALTY (1971)
▲東區，墨爾本街近頃士威六個月新屋一幢，一廳三睡房全部地毡闊敞，開價三萬七千九。
▲東區，三十八樓近巴士學校，一廳兩睡房仔屋一間，五百元首期可以買得，機會莫失。
▲東區，載士街近頃士威菓舖連賓業，每日生意平均一百五十，開價三萬九千九。
▲西區，百老滙街咖啡濕一間，開價一萬六千五
▲埠仔菓舖連賓業連同機器洗衣生意廉讓，大萬八千五，機會難逢。
▲尚有柏文大息屋商業樓宇，菓舖咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司惠門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。
▲西區，格蘭埠街唐番番館廉讓，旺地區，好架據，缺乏人力，潛力很大，機會莫失。
▲華埠奇化街翻新屋一層四睡房，闊棟全土庫，近交通學校，實價二萬三千。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531
新從祖國運到高級補劑：
北京蜂王精，蜂乳精，蜂乳漿，人參精，治傷風感冒風濕良藥。感冒丹，川貝精，銀壳解毒片，桑菊飲片，狗皮膏，寶珍膏，傷濕止痛膏。零售批發，極表歡迎！
另有特價商品供應：
白稞干每斤四角，鳳尾魚每干四角五分，香菜心五干一元，黑瓜子每磅四角五分，雙燕沙河粉每斤三角，上海蓮蓉五干一元。五十磅庄五羊牌絲苗米每包大元九角五分。另有人民畫報，紅旗，中國建設，晶報，大量供應，懇迎讀者選購。（凡購物有精美祖國風景日曆贈送）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428
最新運到
人參精 銀翹解毒片
菊花晶 茅根竹蔗精
冰霜大鯪魚 冰霜吊片尤
冰霜大紅衫 冰霜大獅頭
吊淡口鹹或魚 鹽藏黃花鹹魚
淡口蜆魚鹹魚 鹽藏馬友鹹魚

CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
湯天豪
HOWE TONG
▲四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市宗街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，看誰先到先得。
▼特際街商業樓，階磚建築，地寬 50×120尺，Zoning: CM-1 就是可建十多層高大廈，好租客，有洗約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。
▼賺錢殯館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，位溫哥華市區，好位置。
▼發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠 Sewer 工程可望短期變爲百萬富翁，僅需三分之一現數，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
▼靚屋三睡房三廳，十年多，土庫全部裝修如新，近學校，交通及公園，開價三萬四千元。
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之士多生意。

黃堃俠人證公司
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
㊀香港集體長期機票單人遊覽機票種種有會樣樣可靠請來查詢
△遊覽檀島墨京澳洲歐洲機票特廉
△各埠機票及旅行保險即定即發
△請用家庭機票或耆老或青年機票移民機票歡迎分期付欵代辦護照
㊁新舖位出批——業主能建新舖位喜市定東街三四〇號及二五七號

貴兼不飽，則吾豈敢，
鼠城美点，捨我其誰，
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
「鮮味道」 招牌保證
學校書賓路登根逐
埠秘書賓路登根逐敬請
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B. C.
Phone: 681-3959

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
香港滙兌快捷安當
定期存欵 一年期六厘六式五 三年期七厘式五 五年期七厘七五
活期存欵 四厘 七五 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息
★特別存欵四厘二五（由三千元起，日日計息一次）
壹切存欵有政府保障萬無壹失
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半
經理黃宗振 副經理爾玉漢

轉載

越南激戰中美越同意恢復和談

【上】 老洪

華盛頓昨曾宣佈：美國與南越同意恢復在巴黎和平談判。白宮發言人齊格勒在宣佈此項消息時並稱：「美國方面認爲，會談的首要議題，是必須討論辦法來結束北越對南越發動的攻勢」。齊格勒同時強調：「美國把到和談會議並不表示會停炸北越。只要河內違反一九六八年所達成之諒解，我們就必須採取必要的軍事措施，包括轟炸北越軍目標在內。」

北越迭次要求恢復巴黎和談，美國、南越一直予以拒絕。現在才表同意，是否因爲北越最近在軍事方面佔了上風呢？這自然頗有可能。但更主要的，似乎還是由於美國國家安全顧問基辛格訪蘇的結果。

基辛格祕密赴莫斯科，逗留四日，返抵華盛頓後，在白宮的簡報中露面。他告訴新聞記者說，在祕密訪問莫斯科期間，受到非常有禮的接待，討論是坦誠而有益的。儘管他說經由蘇聯領袖的同意，決定任何一方不得透露會談的主題」。惟白宮新聞祕書齊格勒在與莫斯科同時發表聲明中說，基辛格曾在莫斯科與蘇共領袖布里茲涅夫及外長葛羅米柯會談，「他們的會談，是關於重要的國際問題，及匿臣總統與蘇聯領袖將於五月間舉行會談的問題」。所謂「重要的國際問題」，縱使並非單單越南問題，最低限度亦必包括越南問題在內。

各方面都認爲，北越此次公然武裝侵略南越，乃由蘇聯加強軍事經濟援助，并且給予新式飛機、蘇姆型地對空彈，長程大炮，重坦克車等犀利武器，以及其他種種支持。克里姆林宮還可能估計，匿臣爲了獲得競選連任的勝利起見，既已加速由南越撤軍，就不會大力援助南越抗戰。料匿臣的態度非常強硬，連腐遜時代不敢轟炸的海防港，他也彷彿毫無顧忌。結果還炸壞了蘇聯輪船。經過莫斯科抗議，他不僅沒有軟化，反而增調飛機航空母艦及巡洋艦驅逐艦等，同時表示，他要爲一項可以生存的外交政策，是比他當選連任美國總統更爲重要的事云。這可能大出蘇聯首腦的意料之外。

倘若北越軍繼續進攻南越，美國飛機必定不斷飛往北

【下轉左欄上】

【接轉載版】

越轟炸。如此互相激蕩，發展下去，難免破壞美蘇關係。這對蘇聯來說，不僅沒有好處，反而釀成極大的危險。最主要的原因是，匿臣訪問中國，目的乃在與中國聯合對付蘇聯，假如蘇聯與美國衝突，豈非更加迫使美國與中國接近。而在莫斯科的心目中，北京才是它最大的敵人。

【未完】

各地通訊

宇宙學府院長透露 該輪船東亦屬董氏

抵港訪問的「宇宙學府」院長愛德生博士在談論海上學府教育計劃時，作上述表示。他說：一萬五千噸的「宇宙學府」號船東也是董浩雲，【未完】

燬樓五層燒死女子 百萬元紙幣受水漬

消防局烟霧由於接報有六人失踪，曾於下午七時許，再渡入火警的現場，赫然發現一名女子，全身被焚焦，半身陷於一碟中。

該女子姓名不詳，屍體後被搬離現場。至於較早時傳聞有六人失踪，後證實該六人已安全無恙。

至晚上七時許，被焚燒的八、九、十、十一樓多層火勢漸被控制，但十二樓則火勢仍熾，由於十二樓亦爲製膠製成品的易燃物體，故火勢極猛。至於十、十一、十二樓各層工廠名稱，因火勢過烈，無法接近火場，暫難查明。

消防員出動兩架雲梯消防車，最新型的史諾高，亦在場架起雲梯，使用十二條救火水喉，烟警隊出動，在各層樓宇進行搜查，仍未發現其他人。

該處交通因火警而致被封閉十餘小時，火警現場鄰近的青衣島大廈、青洲大廈及國華戲院，均告停電。國華戲院自二時半一場即停止放映，損失約萬元。

【續完】

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：681-5848 日 879-5506 夜
藝術人像 結婚喜照 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿三仙

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)
地界各世與會學灸針北美洲成組近新
案立准批府政府蒙已，流交術學灸針

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
彩色電視特平
可以分期付欵
惠傳名廠電視機，霸權電爐，唱片唱帶，汽車音帶，樓工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，儀胸光顧，無任歡迎。

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕痲痹 除鬚脫髓 胃病喉症 小腸疝氣 痔瘻特醫 遺精早洩 遺尿爛脚

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七七六八四、三九三三
每逢星期三休息一天

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228
Special F310 Gasoline — Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair — Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires — Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS
專門技師 精修各種 大小汽車 快捷妥當 收費特廉 保證滿意 附設汽油站及停車場式十四小時服務 傷胸光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五、六二二八

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
鄧夢元 325-8981
周榮寬 327-6621
孫勝御 434-8487
陳翠蓮 876-7771
▲西區十組柏文、近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。
▲東區觀住宅一年新，叁睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張樊元）
▲街角商業地，八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）
▲東區二睡房住宅一取價一萬八千三百元。
▲冷里叁睡房住宅一十年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅上叁睡房二付水間，取價三萬七千五百元。
▲東區孖屋一十四年每組叁睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現銀叁萬五千元。
（以上問孫隆華）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
大酒家作風
大衆化價錢
東方情調 一氣派豪華
午餐 晚宴 筵席
菜譜豐富 式飲式食
電話：六八三、壹九三五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Rose Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
返港特價來回機票
限五星期加金六百四十七元 美金六百四十一元
移民機位三百八十三元美幣
三百八十七元加幣
另六月廿九日至八月廿三日
美金六百八十九元
加金六百九十五元
雷根環球旅運社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
五月五日 第一支店 啓市
貨物壹律 九折優待
壹星期

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
國藥總滙
杭州双寶素 血高降壓丸
上海首烏片 血高海藻晶
幸福傷風素 廣州平胃片
風濕消痛丸 宗義補眼丸
北京蜂王精 榮孫班龍丸

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
四周年紀念 全面大減價
食品部照碼九折
每日另設有特價商品平賣介紹
皮鞋部由五折至九折
男女童平價鞋萬對 特價發售
藥材成藥全部照碼八五折酬賓
輕工業品由五折至九折平到你笑
時間五月十二日至五月十九日止
星期日休息

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚 雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園 知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851 - 687-2812
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734
新到大幫
霉香鱸魚 原條吊或
鮮紅三魚 大獅頭魚
鮮大生魚 八珍甜醋
精製大都
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

世界第一大都市東京

（明年起已在計劃對所得稅大額減徵），但是支出方面，各國一項最大的負担，是軍備的所謂國防費用，而日本因在美日保安條約保障之下，軍備費用佔了總支出中極低的比例，就是目前在逐步擴充海陸空自衛隊的實力，實行新防衛五年計劃，今年只是第三個計劃的最後一年，使中共已驚呼日本軍國主義復活的時候，但事實上在其國家整個支出中，還是遠較建設費用為少，所以最近美國正在交涉要日本分担駐軍的費用，正由於日本支出遠少於收入，因此都可以儘量用之於建設而不虞不足。

其次，日本五大政黨正在逐鹿政權，在野黨對執政黨的攻擊，不論內政或外交，尖銳，凌厲，都到了近乎挑剔的程度，長是，不容以府當局不好好的為人民做一些事。

（十）

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貧亦足。

▲暮春

雲高華朱者赤

清明過後穀雨來，萬紫千紅處處開。蜂蝶相逢齊問好，互嘆人間百事哀。

▲（青明）

新烟冷灶賦青明，佳節思親萬里情。遙望鄉關遊子恨，祇餞何處祭先塋。

哀謝

先考諱錦號定隆湯公府君痛於二九七二年四月十九日病終於聖約瑟醫院享壽七十有九歲不孝等親視含殮遵禮成服經於四月廿五日假座暗市黨殯儀館舉行家奠隨即發引扶柩歸土安葬於科士蘭墓園，叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高儀隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人蔡氏
孤子倫活
媳婦馬氏
孤女英好（適黃門）
孫男國豪
孫男女十多名 今叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼

（輓儀）黃崇禮合家二十元，梁增，馬錦明合家，馬錦芬合家，每十元，馬錦榮夫人。陳姆，馬權，馬耀偉，黃文勝，鄭春裕，岑寶寶，李權，朱炎，黃家駒。（每五元）

（花圈）洪門黨社，洪門昆仲，雲埠山寧陽會館，伍普予，陳孔珊，黃石民，李道全，吳卓，馬德，祕詩賚路，蔡英梓，蔡愚雄，胡溱，梁財，黃伯曜，黃法理，雷冠，林樹垣，關柏，林福侃，謝運如，鄭郁貴，黃國富，袁偉禎，鄭卓業，李蘭芳，李天培，湯陳金容，林普安，鳳凰飯店同人，林社康，胡沃，湯勝旺合家，黃崇禮合家。

Bamboo Inn NO 1 工友 Bamboo Inn NO 2 工友
Jerry Wing & Family China Arts & Crafts Ltd.
Leonard Wong & Mrs Bing Wong
The Chinese Youth Ass'n.

（素車）達權社，民治黨，洪門昆仲，黃友，陳焯，黃堯，黃登，雲華俱樂部，湯勝旺，黃家駒，黃勝，袁惠榮，吳焯，黃崇禮，黃國富，林福侃。

Jerry Wong
如有錯漏 祈為見諒

公元一九七二年民治黨黨近埠分部新任職員表

主委 鄭潮積 馬松安 鄭潤英
監督 鄭伯祥 周偉雄 陳德喜
祕書 趙稱衡 鄭權活 武連發
外交 周偉旋 鄭華錦 鄭景橋
財政 黃欽培 周偉雄 譚有安
核數 鄭尚舜 鄭悅波 武連發
庶務 楊敏英 鄭尚舜 謝池

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B.C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：
貳五五、四四五九

內外各科 各種痔科 癲痫痛發
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
疹症疹粒 風濕難動 手彈脚顫
男婦童科 補强身體 失眠頭暈
包脫雞眼 遺洩精尿 疥癩頑癖
腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫脹
跌打刀傷 白毛轉黑 翁血各症
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
哮吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽圈
每只三員 來函問症 先惠式貞
問答群明 男婦生育 百藥齊備
秘傳方治甜尿
錦碌埠謝穩蘆白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平廉術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音唱帶公司
庭式唱機，唱帶
八綫路汽車及家
新地址
目錄印備 函詢即奉

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一一一〇三〇

和鴻張醫中
業畢院學醫國中
年十二醫行業在香
東街打片七一七
現寓
電話：二五四一七〇
跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風委縮 口眼歪斜
風濕難痊 手脚缺力
腰骨痛痺 疼痛不止
筋脈抽縮 逐節走痛
預約電話
254-9250

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎閒症
日間電話：684-1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia St.

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶枱花 新顏膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山耳寸埠，周鷹源，墨國墨市古埠李濟爺，墨國末市加利埠，鄧維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舊市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃國，馬廣榮，伍普予，黃應發，林普安等服藥尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等跛時恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有幽於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期及其它特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

雲高埠 元豐有限有公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
942 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
特價油米
五十磅双天牌長身絲苗米
每包六元九毛
一百二十八安 Planters 牌生油
每罐二元八毛五
另有特價罐頭食品

訪英雄相命
得運如攀龍
失運似秋蟲
貴者蘇秦窮阮籍 賤比蒙正富陶公
何須恨 五行在其中
開道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學 外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士
驗眼專家
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務諸各界僑胞注意
校長林伯篪

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

雲高華埠 和明公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘍中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘍中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

粵菁溫大埠加
利源有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（雲士九號荷化街
近華街西邊牛仔街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價來回 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位
旅遊搵我 包你滿意

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canad
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯇魚 江門扎粉
豆豉鯇魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
電話：一五四·二七〇六
皮閘電話：六五四·貳六〇三

倚天屠龍記 金庸著
第三十七回 危如累卵 【一四二八】

無忌被他緊緊抓住了，却那裏掙扎着脫？薛公遠的兩個師弟取過繩索，將無忌和楊不悔都綁了，無忌知道今日已然無倖，狂怒之下，好生懊悔，當初實不該救了這幾人的性命，那料到人心反覆，到頭來竟會恩將仇報，簡捷罵道：「小畜生，你治好了老子頭上的傷，你就算於老子有恩，是不是？你心中一定痛罵老子，是不是？」

張無忌道：「這還不是恩將仇報？我和你們無親無故，可是若非我出手相救，你們四人的奇傷怪病能治得嗎？」簡捷一愣，「哦」了一聲，覺得這句話倒是不錯，武當派和峨嵋派的樣，都讓給你看在眼裏啦，傳將出去，大夥兒在江湖上也不好做人，今兒我們實在餓得慌了，沒幾口鮮肉下肚，性命也是活不成的，你救人救到底，當佛送上天，再救我們一救吧，」簡捷惡狠狠的掙獰可怕，倒也罷了，這個薛公遠嘮嘮的陰險狠毒，張無忌看着尤其覺得寒心，大聲道：「我是武當子弟，這個小妖子是峨嵋派的，你們害了我二人不打緊，武當五俠和滅絕師太能便此罷休嗎！」

簡捷一愣，「哦」了一聲，覺得武當派和峨嵋派的弟子在江湖上逞強霸，今我肚子裏，你再去向張三丰老道訴苦吧，」簡捷哈哈大笑，道：「肚裏餓得冒出火來啦，你便是我親兄弟，親兒子，我也一口吞了你，」轉頭向薛公遠的兩個師弟喝道：「快生火燒湯啊，還等什麼？」那二人提起打翻在地的鐵鍋，一個到溪去舀水，另一個便生起火來。

張無忌道：「薛大爺，那個人反正已燙死了，你們肚餓要吃人，吃了他不好麼？」薛公遠笑道：「這幾條死漢子全身皮包骨頭，又老又韌，又臭又硬，天下那有不吃嫩羊吃老羊的道理，」無忌自來極有骨氣，若是殺他打他，決不能討半句饒，但這時身陷歹人之手，竟要被人活生生的煮來吃了，不由得張惶失措，哀求了幾句，薛公遠反而不住嘲笑：「哈哈，武當峨嵋的弟子在江湖上逞強霸，今

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
參片行銷有七百餘十九樓門牌歡迎各界善男信女公臨參詢有求必應或外埠來信來函代辦神像參詳解答
電話 254-3974 司理人黃植生啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送家具辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話：254-3062

（即德光信託公司內）
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B. C
872-8471

寶公
Paul & Paul Co.
178 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7667
新到大帝
A.B.C. 頭等長袍，先覺保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另有到大俄新運片，歡迎購電，日夜市備待客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.,
證人 遺囑 及辦理各種文件 代理賣案買賣
台灣銀行式樓梯街夾打街隨由正門入可來
電話 MU. 1-6513

豐茶室
FUNG YICK TEA ROOM
E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計接裝
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、六七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到
大宴小酌 豐儉隨意
僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

維大藥房
MAIN DRUG LTD
電話：MU 3-8654
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIUKONG SUK CO.
國光司
27 PENDER ST. 髮廊 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平 特平
男羊毛 內衫褲

Sunbeam White
新鮮美味
新邊麵麭

誌里冷氣工程
專門大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理，絕對滿意僑胞服務，快捷對身。
電話：八七六、六〇三九
157 E. Broadway, Vancouver, 10.

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥倫比亞街 電話 684-5321
銷售及修理各廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

榮腊味製造廠
榮腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

達
承接木工油漆

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 22413
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五四、七五〇三 六八七、四〇九四

建興建築公司
承接裝修
木工油漆

富
劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 123-6544
地址：金壹壹六佐治街東

家專兼眼鏡
駁眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
行醫達廿年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1879
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一般關于銀行業務，如存款，匯款，人壽保險，證券及貴重物品之保管等，本行保證妥當之損失，如保險此種物品，每保險額每金七元五毛
華務部司理 馬錦華啓
加拿大在港挑換五五七元
美元在港挑換六〇五五
總行資本百億百元十八元零五

家專兼配眼鏡
周愛權
精眼時髦各種精較
舊眼鏡之破裂修整
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

司公深德
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street,
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
誠懇服務
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
總行：中環大道一一〇至一一四號

從香港到馬羅

比薩和威尼斯

—遊客心中的天堂

關吉人著。

從佛洛倫斯乘汽車只要一小時多的工夫，就可到比薩了，有名的比薩斜塔和大禮拜堂就在這小城的西北角上，從佛城到比薩的公路是相當寬濶平整的，從那波里到龐貝城也經過這樣的公路，從羅馬到郊外的古堡，公路就沒有這樣好，想來是主要交通道的關係，聽說起來意大利的交通都不差，比德國就差遠等。拿火車說，這裏的二等車廂都很舊，座位也有木頭椅子的，坐起來不舒服，市內的電車也有很多是舊的，有時不比香港的頭等，公共汽車倒比較乾淨舒服，一般都在香港最新型的巴士以上。德國的火車二等車廂，比意大利的頭等差不多，乾淨寬敞，座位舒適，從這裡也看得出意大利是比較窮了一點。就是坐在火車裏面向窗外望去，這裏的農村，土地不如德國的肥沃，房舍也比較舊得多。德國農村是房子，一般都是兩層的小樓，乾淨整齊都不在都市的「花園洋房」以下。

拿公路來說，意大利更差了，德國大都市間多有大公路，這種公路分快慢車路三種，快車路是不限速度的，

（一）

▲牛津道近乃磨五睡房三水間廁新屋，要價三萬一。
▲柏文區街角地2屋三間，月入六百，要價九萬五。
▲三睡房住屋數間，土庫間好，三年半至十年新，要價三萬四千至三萬八
▲市內好地柏文十年新廿七組，業主急售，先付八萬即可成交。
▲另有五年新十一組及全新四十一組低價出售。
▲藥舖連賣業多間資產額由一百至三百五另有商業樓入息屋及柏文懷迎垂詢

馮本傳 BEN T. FENG 住家電話 224-5033

Montgomery Yen Ltd. 公司電話 879-6111

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精美名產佛香角香色彩如裝飾內裝竹製紙製木刻竹雕，紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎寄即索函目價及目錄。備郵購。

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
午市茶點 各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。
晚飯酒菜 豐儉隨意 小菜每款由一元起，宴會桌席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
點心部主理人：余森
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

埠中埠 —煤油鎮
BARKERVILLE INN
淘金城酒家
106 Water St., Gastown, Vancouver, B. C. Tel. 685-1144
殘堂裝飾幽雅瑰麗 空氣調節冷暖適中 中西菜式款款精選 各界光顧無任歡迎

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501
正宗粵菜 結婚禮餅 精美點心 喜筵壽酌 晚飯宵夜 豐儉隨意
營業時間 上午八時至下午十時
逢星期三休息

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918
本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街五六號
電話：大八七、七一七一 式五三、〇三式六
平賣 大人床 雙人床 單床
T. V. 修理 價廉
電視機、收音機、及各種無線電器。

榮卓公司
電話：三七九四五式

王大衛煤氣工程
承接內外裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎
省府執照，專科裝修煤氣爐，熱水爐及餐館煤爐，修理水喉，衛生水厠，敢價相宜，服務週到。
電話：三七七、九五九壹

雲埠十四號樂行
片打街壹百五十四號
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

消毒丸 每瓶三元
此丸可能減小便頻數，底安新產婦
皮膚止痒膏 每盒二元
可能解決皮膚或粉刺後，各種痒變傾
紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補血，可能帶動精神，用過方知功效。
鹿尾把補丸 每瓶十元六百粒小五元式百八十粒
氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，眼痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為腎病與腎病發生之徵兆，若風投藥石，藥不對症，則枉化食錢，無補於事，北丸特針對上述病源，選用上等藥，製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元豐盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世救人，以發人型試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後全部可能使身體轉弱為強，以發人型試辦，每盒五元，能服七日

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新打片街東一七八號
華埠最老資格之銀行！五十年來專誠服務華商仕女
到新保險箱
從申請速 無餘額多 租賃歡迎
材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
736 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
即到
北京大活絡丹 竹蔗精 萬應莪朮油 四季仔蒔乾 菓汁開胃菓 小核茶薇蛋卷
爽脆甜酸菜 鷄蛋芝麻餅 鮮明金錢尤 駱駝牌水壺 鋁蒸籠

片打實業公司
本號代理各種保險 揭按屋房 賣買業產 收租代理
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
業一號 FA 5-1844 黃翠雲 325-7450 業鉄式 325-3757
商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文
▲近賽市定及西環業街合法房屋十四年新地測酬十四尺屋主平賣式萬九千九百元（業鉄式）
▲十式街東為大舖面商業樓地測量百式十尺年租金六千五百元先交五萬元（業一型）
▲緬街兩年新商業樓屋主有老個睡房柏文區住全年入息一萬式千七百元先交五萬元餘元銀期（業一型）
▲十式組十年新稻文六組有兩睡房的選即十一街西殷價十八萬五千元先交五萬元（業一型）
▲笠臣街街角業舖每日生意全百六十元平賣（業鉄式）
▲西環梳街街角商業樓豐面大舖即上下實銀環另外有十二組房地滿九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（業鉄式）
▲西區笠臣街中型業舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（業鉄式）
▲列治文區兩年新三個睡房屋一間地滿六十六尺街角位置全價為萬式千九百元（業鉄式）
▲柏東街地下兩層樓房式萬一千元（業鉄式）
▲本號代理人擁有獨房間八棟物業多項業務保證公道保安全（業鉄式）
公證人 業鉄式

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方藥
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五
本人學業於祖國曾在澳門香港業醫式十餘年專科電針療法專治
半身不遂 手足痲痹 風濕痛症 呼喘咳嗽 胃痛頭痛 胃病腹痛 外感傷寒 詳細表格

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人謝錦新

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆栽花花牌花籃結婚花球大小喜慶柏花喜筵柏花各樣具全特款花圈 孔頭改花標頭名花工藝精美價發克己 懷抱誠願 無任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十七號
電話 六八八、六五二七
特製中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅 特聘意小菜

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
馳名琵琶鴨 巧製掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪
逢星期四營業至下午四時收市

普安運搬公司
P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，搬行接運棧房貯物，請有保險保障工作週到，價發克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林清宜

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 宋湛田

麵廠 花旗
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 604-2020
五磅十礼 乾炒乾麵 去骨乾麵 化旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 利鮮蛋麵 幸運餅仔 零沽批發 索辦歡迎

華仁蛋撻 中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

胃出血症

陳存仁

蓮節煲成茶飲，略有澀味，清熱味，就是含有收斂作用，能收縮血管，達到止血的效能。

生鬱藕汁，如果放置時間稍久，會變成粉紅色。白色的藕片，煲成湯飲後，也會變成粉紅色。這種色素汁液，就有補血的能力，所以藕汁不但在胃出血時可以進飲，吐血之後，亦宜大量的進飲。

連藕汁還可以製成藕粉，可在平日將藕磨細，濾出液汁，曝晒日光之下，乾後結成片狀，就是藕粉。食時用滾水冲和，一再攪勻，粉質即現出透明膠狀，再加糖少許，可當作點心，很有補血的能力。這叫藕粉，各雜貨店土產店都有出售。但質品很多，大都用菱粉製成，要略帶紅色的是質貨，白色就是劣品，真藕粉內含有豐富纖質，補血的力量極大，病人食了，更為有益。此法華中各省，極為盛行。

茅根竹蔗水：在吐血時候，總是火氣旺盛，血份奇熱。這時除止血的飲品之外，還得兼飲一些清涼的飲料，蓮藕汁當然是最好，但是胃出血時，往往時間忽促，在片刻之間，不及磨製藕汁，可向涼茶店購茅根竹蔗水作為飲料，因為茅根有輕微的涼血作用，竹蔗有少許清熱作用。這種飲料，都可以用作為輔助治療之用。

還有許多止血的飲料，如鮮生地汁，犀角水，三七粉，黃連湯，白及（艸頭）水等等，雖是止血的能力更大，不過屬於醫療範圍之內，應該由醫師的使用。

「四七九」

數一數二的女騎師

還有一個女騎師是從明星轉業的，露比史美芙可能並不常管冠軍馬，她的外型是做女明星的最好材料，曾與美高梅電影公司簽約，她離開大學即到荷里活去，獲介紹給一個馬主而開始騎馬，不久她覺得自己是做騎師好過做明星的，她非常認真地騎馬，可是馬迷卻不大敢對她騎的馬投注。她說：「我與影界有過關係是最大的不利，我不喜歡一九六九年時的宣傳我是明星轉業的女騎師，這一來是指我做騎師不靠能力，而靠性感，使我頗為憤怒。」

露比在美國騎馬最嚴格的地方出賽，紐約及卷利亞馬場，不經過劇鬥是無法贏馬的，許多第一流的練馬師都是用她。

恐怕沒有那個人能打破女騎師瑪莉貝根夫人的紀錄，她在懷孕時還敢騎馬，她說：「我把肚皮紮緊，一些也看不出有了幾個月的身孕，因為是冷天，誰也不注意這些，別人不能指我是大肚子。」她的丈夫也是騎師，她說醫生許可她騎馬，她才出賽的，唯一的危險是墮馬，在馬鞍上是無事的。他說在家中使用真空吸塵器也會有墮地的危險。

在一九六九年二月之前，練馬師及騎師都是反對女騎師的當戴安娜克琳成第一個女騎師時，就受到此待遇，不久之後，巴巴魯賓竟贏了馬。今日，女騎師已被接納了，如果不是受歡迎的話，至少已不被男騎師排斥，戴安娜克琳還在今年育塔基打比賽出場呢。

「上」

高曲林新型什貨舖出賣

有停車場，生意連賣業及住屋壹間，每年生意十八萬元以上，如意者請下午三時後電話九三七、三二四六

光猛靚房出租

樓上一房，兼有彩色電視共賞，近展覽會。電682-1974或254-7918

聯房出租

靈房寬敞浴室，包電火，煖氣。請電話式五三、七六〇壹

菓仔舖平讓

長批，租平，每月七十五元，生意每日百元，有意者電話四三四、一七七〇

公寓連實業出賣

內有十多組聯房，現已租出，年收租近萬元，好入息，公司每日接有住屋，柏文及商業樓等新盤，欲知詳情，請電問鄭經源 八七九、八〇五五、八七九、三八式〇 公司 Cal-Action Ltd.

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5638 或 437-6632 日夜應命 本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

跑路街三百五十號 ENG'S CAFE

緬街門牌六壹九號文華商業大廈營業，現在裝修期間，遷往現日期。請顧客留意開張請有經驗女青年企枱兩名

電話 六八四、〇七〇五

天寅街住宅出賣

一千一百號布樂，三層，三睡房，僅一萬四千九百。偉發公司鄧偉業 電四三七、一一〇七 住宅八七六、九〇四〇

黨近埠中西餐館出頂

華僑經營，生意好，各機齊備，殘房式個，坐位八十式，緬尾住家，又房二及寫字樓，在埠省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話接洽，電話：七四六、五〇六一

新鋪位招租

有新樓一大座，地下有五間鋪位，最適合經營唐餐館及小型雜貨店，地址：880 Commercial Dr.，有意者，請電話式五四、式八〇三接洽。

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証安當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、七三三八 三式壹、九六七三

加拿大首撰人壽保險公司

華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。

以十元為單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

●訃告

先祖父譚翰華字有章蘇公府君番禺蚌鄉漁種堂人生於一八八一年三月三日，於一九七二年五月四日壽終正寢，積閥享壽九十有四歲，繼室楊氏孫兒孫媳等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於五月一壹日（星期四）下午壹時假座暗市鳳殯儀館舉行喪禮，下葬於科士蘭墓園，恭因宗親戚友鑑諒此訃

聞

未亡人 楊氏

子 贊新

媳婦 楊氏

男孫 耀明

女孫 蕙枝（適岑門）

孫媳 林氏

曾孫男家麒

曾孫女家貝

外曾孫七名

孫 哲廷

孫媳 曹氏

孫 炳燦舉賢

孫女亞寬（適徐門）

孫媳 Li氏楊氏

曾孫八名

外孫曾孫兩名

同泣告

△代東

本總公所謹訂于五月廿一日（星期日）下午一時舉行成立第五十三週年紀念典禮，暨全加第六屆懇親大會，並設酒會助慶，同日下午五時半假座華僑喜臨門、兩酒家歡宴，敬請

美加各埠公所、余氏世表、暨列位伯叔昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍 駕臨指示禮儀，曷勝榮幸

旅北美馬氏總公所同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada

文華廉價大藥房新張啟事

本藥房厚集資本，裝飾佈置，俱新時代化，貨物豐富，專賤價發售西藥，新舊藥單，均可配製，兼售各種日常用品，化粧品，兒童玩具，蘇糖，雜誌，影相機收音機，冲晒啡啉等等，壹切採取薄利主義，取價特平，茲定於五月十日（星期三）開張營業，由十日起至廿日止，大減價十天，歡迎僑胞光臨參觀

總經理：羅耀羅房茄莉
經理：鄭玉衡 仝啟

地址：緬街六一七號 電話：六八七 九七〇一

醫藥保健

胃病胃痛正確療法

人患胃病、胃痛、滯瘍、出血、擴張、下垂、胃酸過多、十二指腸潰瘍，其所以久醫不愈者，多因亂吞止痛藥，或誤信化學藥，期道止痛，蒙蔽症狀之進行，延誤時機。甚且帶同不良副作用，暗使病勢加深，世人不察，殊堪慨嘆，現在「香港培世堂中藥胃寶」乃由名中醫梁伴仍依中醫原理用純植物性中藥複方配製之濃縮藥末，不含蘇打，不含麻醉，採緩進制痛徹底愈合恢復胃部機能原則，兼顧所有症狀，初起久患，如期治愈。「胃寶」與治失眠「睡寶」，治淡汗「汗寶」，治貧血身子虛「虛寶」，合稱「培世堂中藥四寶」，在臨床上證明有確切獨到之效。

加拿大總代理
生萬廣
KWONG MAN SANG CO., LTD.
236, PENDER ST. E.
VANCOUVER 4 B. C.
PHONE 683-3032

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

五月九日至十二日 星期二至星期五 晚上七時半放映

彩色寬銀幕武俠激烈打鬥巨片

飛龍山

楊夢華 陳浩 領銜主演

有曲折離奇的劇情，有驚天動地的決鬥。

同場加映 伊士曼彩色寬銀幕寫實倫理文藝巨片

花落水留紅

陳曼玲 江山 秦祥林 朱牧 領銜主演

本週票價：成人一元五毛 學生一元式五 小童五毛

加惠銀業公司

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

（滙豐銀行 香港，構機屬附公司資投西定士南）

（一之東股公司資投該投）

地址：緬街四九五號 電話682-2694

五厘 支票儲蓄免交支票費用

五厘半 紅利儲蓄每月計息一次 每六個月計算利息一次

六厘 三個月至十一個月定期存款 一次每三個月付息一次 滿期則付息

六厘半至七厘半 壹年至四年期定期存款 每六個月付息壹次

八厘 五年期定期存款 每六個月付息壹次

經理：李福泰

在本公司存款一如各銀行有政府保障

由屋主自賣

壹、三〇四九，二十六街東，三房一廳一廚房一厠，土庫已裝修好。

式、二一三一 Parker 街東，兩房一廳，一廚房，一厠，有大土庫。

叁、大二三〇 Lanark 街東四房一廳，一廚房，一厠。

四、六六三一 Toderick 東五十與界限街全新屋。

以上四間屋全近學校，交通方便，有意者請下午壹時至十時電洽：四三七、五七四九 三二四、一八三

生道李醫中

九五四四東街打片寫現
三七三五・四五二電話
十餘年經驗
曾在香港行醫

風濕膝痛 筋骨腰痛
手足痲痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼矇眼水 耳聾耳鳴
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 皮膚痕癢

宜廚一名 工金優厚

Dick's Cafe, P. O. Box 152, Chetwynd, B. C.
Ph. 788-2698

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.,
Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理
Wayne C F. Cheng
公司電話 685-7231
住家 228-9336

專門關下將來幸福着想
本公司特設
一、各種人壽保險
二、意外和病入息保障
三、減輕入息稅退休儲蓄
四、大學教育基金等等
不論如蒙諸枚舉，如蒙諸枚舉，
請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

綜合新聞

卡城洪門喬遷紀念 瑞獅登堂拜賀盛況

（綜）領導該會瑞獅組全體健兒登堂拜賀，由馬若夢，李廷俊，朱如松，馬立民等帶領該瑞獅組，沿華埠各僑團商號住宅探青，並由市交通警清途維持秩序，各健兒武士，精神赳赳，隊伍整齊，加國國旗，中華人民共和國國旗，洪門駕旗，飄展華埠，鑼鼓與爆竹之聲混合，震耳欲聾，中西人士，萬頭鑽動，爭觀獅子出洞，并在洪門大廈門前，表演國技，由陳健民，曾橋集，葉克和，雙安，麥英甫，袁紹光，鄺錫深，黃文傑，王斗元等，及全體健兒，中西武士，輪流大要國技，少林，蔡，李，佛，北派等技藝，至下午四時，始收隊，此次明蒙本埠各僑團商號住宅，爭懸彩標，該體育會全體同人，萬分感謝云。

下午六時，設讌於本黨社禮堂，及華僑酒家，筵開四十餘席，各僑團中西嘉賓及洪人依時携眷參加盛讌，老少咸集，濟濟一堂，喜氣洋溢，華僑酒家，由高超常，黃寶琛等君主持讌會，洪門大廈禮堂讌會開始，由主委馬若夢以中英語宣佈讌會旨趣，由實業部總理張棒積（一）文玉女，八十三歲（二）鄧四英，七十二歲（三）李森，七十八歲（四）致歡迎詞，計請演講者，有中華協會祕書余健生，本黨法律顧問波文，并即介紹各僑團中西代表嘉賓起立，與衆相見，計有點城民治黨代表主委馬宗尚，秘書陳民安，達權社代表副社長林景生，祕書黃述禮，監督黃寬，總理麥英甫，沙城民治黨代表主委馬任潮，副主委余祝中，祕書胡祥，列城黨社代表曾傳忠伉儷，中華協會代表林星河，華僑學校代表張佑啓，國民黨代表馬儲本，陳杰德，鐵城崇義總會代表余桂倫，余風采堂代表余健生，黃氏宗親協會代表黃金鴻，龍岡公所代表關樹強，關錦添，至孝篤親公所代表陳炎棠，陳光，梁忠孝堂代表梁紹賢，梁仕經，遡源堂代表鄺惠光，林西河堂代表林俊德，華僑文化社代表朱永權，僑領黃悲信，梁錦棠伉儷，周憲啓醫生，西賓計自本埠代理市長，衛生局長，本黨法律顧問，及義興會友好等，由於時間所限，未便請各僑團代表，（未完）

馬朱聯婚宴客 樂捐僑團善欵

（點城訊）本埠商殷，譽世鐘劇社首樂主任馬立民先生伉儷之長公子錦仲君，與馬來亞殷商朱晃夫婦之令媛寶玲小姐，於昨廿三日，假座華人協和教堂舉行結婚典禮，同日下午六時，在荔枝園酒家，設筵歡宴親友，筵開廿餘席，嘉賓二百餘人，由馬炳樞司儀，首介紹新郎新娘，新翁姑，與近親戚屬起立，隨請宴會主席馬華軒宣佈喜筵旨趣，嘉賓致詞祝賀者，有朱雀淇，馬長宗，馬煥亨，馬宗尚，馬景康君等，嘉言吉語，禮頌備致，繼請馬本禮代表主家答謝，主席總宣佈，主家喜慶不忘公益，捐助點城中華會館，馬氏公所，華人協和學校，每經貳廿元，當場分送各團體，即行出柬，開懷暢飲，酒數巡，新家主管人接收，殿請蒙惠民牧師祈禱祝福，新家翁率同新郎輪席敬酒，禮儀彬彬，賓主騰歡，直飲至八時，始盡歡握別，新翁好客，交遊廣闊，翌日復赴卡城請宴，藉酬卡埠親友餽贈盛情厚意。

查新郎年青有為，力爭上游，新娘資及洪人依時携眷參加盛讌，老少咸集，▲香港灣仔街坊會已可稱珠聯璧合云。

選出十位模範母親

（港訊）本月十四日為母親節，各社團將舉行慶祝並選出模範母親十名如后：（一）文玉女，八十三歲（二）鄧四英，七十二歲（三）李森，七十八歲（四）何好，六十七歲（五）關內姻六十二歲（六）馮二，五十九歲（七）馮娥，六十歲（八）羅麗儀，六十二歲（九）譚秀，七十二歲。

北雲埠美容院出賣

位於商業集中心，極好入息，請參觀，店主離埠，下午四時後，電話 948-1578 接洽。

單人房出賃

有床供用，位近華埠派亞街。電話六八三、八九七〇

宜男工一名

年齡由廿五歲至三十五歲。電話六八四、九七壹壹

宜經驗中西廚二名

晨早及晚班，有意者親往 7271 Main St.（下午三時）

什貨舖宜人

有經驗者為合，薪金從優，有意者請撥電話三廿七、四八二一

宜僱東亞珠寶雕刻家

並按裝珠寶手藝，請到六六八四紬街接洽，電話 321-6214

列治文實業投資良機

位於 10416-10418 Westminster Hwy Richmond 兩畝地皮包括列後實業，三組柏文樓，雙聯平房屋，工作車房有增强三合土地合，廿四尺乘廿四尺，儲物樓十式尺乘廿尺，周圍有圍墻兼有狗屋，並有來日廣充地段，每月收入七百壹十五元，第壹期揭款三萬六千元，每月交三百七十壹元包本息，全價七萬八千元，欲供銀則可以相就，私家交易。電話 943 9026 與 John Ford 接洽。

IF YOU ARE SINGLE....
AND WISH TO BE DOUBLE
Please Write FRIENDSHIPS GALORE P.O. Box 2126, Burnaby 2, B.C. Canada
A unique Match-Making Program
Designed Exclusively For The Fun-Loving Chinese Abroad
喜歡結識理想的對像嗎？歡迎來信詢問壹切
海外華人男女友誼介紹中心

金龍餐廳
GOLDEN DRAGON RESTAURANT
傍右院戲氏邵街東定士喜
264 E. Hastings, Vancouver 4, B.C.
電話：687-8438 687-8439
十五日市 啓
自製全蛋銀絲細麪
巧手雲吞 馳名粥品
專家精美小菜 冷熱飲品
香港風味 中西點心

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
細街五二四號 電話 688-7018
四月十日 開張
湯上鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
巧製油炸檜
爽滑猪腸粉
明火靚粥
冷熱飲品
歡迎光顧

達雲戲院（定東街十二點半開十壹百五十號）
五月十三號（禮拜六）連環映出有六場狀元眼淚朱買臣 **薄情花** 新馬仔馬笑英 鳳女李香琴 鳳女多金 出嫁 **從妻** 吳君麗李鳳聲 招郎入舍 張英才余美華
五月十四號（禮拜日）隨時能入座睇齊有事鍾艷三氣 **齊王** 鄧碧雲南紅 歐陽儉風女 無事喜迎春 窮到絕處又逢生 高中狀元在錦囊 **呂蒙正** 任劍輝 吳君麗

雲高華——華新書局
新愛夢 一元七毛五
醒夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上梁雪著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜漫談 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七巧樂園 全三冊 四元五
以上依迪著
仇俠 全四冊 大方式 秦紅著
鐵娃萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 嘉容著
紫鵑藝 全三冊 四元七 東方雄著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元式字文 瑞雲著
戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
平人城 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
每埠二冊，寄号計
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

陳健雄 Kinson Chan
The Gr. Rep. 公司 624-2441 住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave., Vancouver 15, B.C.
▲十九街東近連高，白人業主，七年新一廳三房豪華住宅，十庫一廳三房，三間水厠，晒台車房近交通學校
▲西區，旺角鋪，一流設備及裝修，四十一個座位，短鐵期，明市開六日，租平有長批，僅開價一萬五千九
▲花雲，中型觀街角菜舖連賣業，樓上宿舍一廳三房，做獨市生意每日三百七，商業地有停車場，取八萬九
▲東區，白人業主，數年新，一廳三房美麗住宅多間，土庫完成一廳兩房，浴間等，晒台車房，交通學校便
▲北雲大型菜舖生意，業主經營十八年現想退休，日常做七百，一流設備，十年批有停車場自期，萬另點貨
▲近柏埠，兩年半新廿家組觀柏文，年租三萬五千五，設備完善，有自動升降機及地底停車場，只廿七萬五
▲廿八街東近緬，四間聯房合法人息屋，各自門口出入月租四百三，兩擺地，近交通學校，開價三萬五千九

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025
本號專營：中國土產，京菓海味罐頭食品，鮮明肉食，瓷器桑葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。
最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎
龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生 觀花生肉
廈門米粉 年糕干 壽字粽 切口津絲 豉汁糯粉
寬條麵 銀絲粽 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜醋 油炆笋 鮮草菇 四鮮烤麩
雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025
僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

加利連市 298-0216

伍澤森 253 3881

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鋪天賜 876-4575

伍澤源 733 5743

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英專務所
辦事處電話 682-5281

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

▲市面無幾，三年半新雙邊仔屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，七庫有廳房，開價九萬九千元
▲埠邊飛館運實業，除飛館外另有新型屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千
▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價一萬四千九百元另点貨
▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高檔大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。
▲近柏街十年新型兩廳三房靚屋全部硬木地枱鋪新埠新有陽台車棚，近學校又近巴士，取價三萬七千五。
▲四層樓紅磚商業樓近鋪埠樓上有五七個房，樓下可經營飛館什貨鋪或會所，取價九萬五先交三萬五。
▲什貨舖每月生意壹萬元在興旺埠中心，易管理利錢厚業主退休取價一萬二，機會不可多得。
▲位置必街與三十六街，步行可到伊麗沙白公園環境優雅，交通方便，學校商場皆在附近，住家最宜，開價三萬八千元。
▲東區八年新華貴兩廳三房靚屋，土庫除娛樂室外並有一廳一房，廚房，浴室，廁所俱全，交通便，開價三萬五千四百元。
▲埠邊靚飛館，位商業中心，生意極佳，設備齊全，土庫有二睡房及雜新浴室儲物室，新批三年，開價只一萬五千五百元。

新到大帮
鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發

加拿大 雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743